

第六回

今回からシリーズでお送りする昔話シリーズ

しかしながら塩谷には昔話がこれといってないんです。なので関川村のおおり
峠をあくまで実験的に書いていきたいと思います。あと今の子供達にも知って
おいて欲しいお話です

大里峠

むがしとんとんあったどさ。
女川のほとりの蛇喰という集落に
harmoniously

「忠蔵」と妻の「おりの」と娘の
「なみ」が仲よ暮らしていだど。

働き者の忠蔵は、毎日毎日一生。
懸命に炭焼きをしてだんだど。

「桂の阿古屋谷は大蛇がいらんに、
忠蔵さはおっかのがらので炭焼きし
てらんだど。

そんだ村のしょの話もきけなあん
akoya-valley,
だが毎日阿古屋谷で炭焼きしてだっ
たんだど。

ある日のこどだった。忠蔵は昼に
なったので弁当をくい終わって昼寝
してだったど。

「うわー！」

「えい！」 「やー！」 「えい！」

忠蔵はたまげだども、わぎにあった
マサカリで大蛇ど戦って、やっこのこ
どでしとめだどさ。

long long time ago.

"Chuzo"and his wife named "Orino" lived

with their daughter"nami."

every day Chuzo worked very hard on charcosl-making.

people sometimes said "At Akoya-vally in katsura,
a big snakr lives. I wonder why Chuzo isn't afraid of it."

Chuzo continued charcosl-making every day at

as though he had not heard those comments of the village
people.

One day, Chuzo was talking a midday nap after lunch.

Then he was awakened by sme strange noise.

He found a big snake, which was just about to attack him!

"wah-wah!!"

"yah! Eih!

Chuzo was surprised very much but he fougth against the
big snake and finally killed it.

「さーて、この大蛇ばどーしょうが
のう。」

"well, how shall I handle this big snake?"

「大蛇の味噌漬けは、なんぼがう
make
んめらーしども、味噌漬けにすっかの」

"snake pickled in 'miso' will be delicious. OKay! Let's

そう言うど忠蔵は、大蛇ばちょうど
many

Immediately Chuzo started to cut the big snake into

いい大きさはやして、ウンコラ、ラ
ンコラ家に運んでいったど。

pieces. and aftar that he brought them to his home.

忠蔵は納屋から樽を出してきて、つ
made

Chuzo brought many barrels out from his shed. And

ぎからつぎと味噌漬けにしたど。全部
漬けでがら勘定してみっと三十樽あつ
たどさ。

many "Snake-pickled" in miso". As many as thirteen barrels
were set.

「いいが、この樽にさわらんでねー
で、ながみばみらんでねーぞ。」
say

"Well, Orino and Nami.

You most neither touch nor look inside of there barrels till I

「おれがいいと言うまでぜって見で
はなんね。」

Okey,"

忠蔵はおつかあとなみによう聞がし
てまだ炭焼きに行ったど。

said Chuzo and went out again for charcoal-making

ある日、樽の中からなんぼがいい匂
was

some days passed,,,, One day very very delicious smell

いがしてきたど。「おっとうは見んな
って言ってだったども、だいぶ日もた
have

coming out from the barrels.

"Daddy told me not me to look into ,,,, But many days

ったし。。。ちょっとばっかだばいい
ろ、中覗いでみよが。」

already passed. it must be all right to take a little look."

樽の蓋ばちょっと開けたら、薄赤い
she

his wife, Orino, lifted the lid of onr of thse barrels. And

肉が、うまそげに味噌漬けになっただ
ったど。

found these very delicious looking meat pickled in 'miso'!

「うまそげだの一、一串焼いで食で
loasting?"

"Oh! Good-looking! Shall I try some in a skewer by

みよが。」

she loasted some by the fire.

| | |
|---------------------------------------|--|
| 「おや、まんずうんめごど。今まで eaten | rino experienced it's taste! "How delicious! I hane never |
| こんだうんめもん食だごどね。 | such celicious food!" |
| 「もうひと串。」「もうひと串。」 | "One more " "One more skewer." |
| そんだごど言いながら、ついついみ んな食でもだど。 | she had eaten all the meat at last. |
| 「おら、喉かわいだの、水飲みって。」 | "I feel thirsty. I want to drink some water." She felt very |
| 喉が焼けつくようにかわき、おりの | thirsty and she drank all the water her house. |
| は家中の水を飲んでしまったど。 | |
| 家中の水だけではたらので、近くの女 she | But even all the water in her house could not satisfy her. |
| 川へいって水ば飲み始めだど。 | went to the riverside of Onna-gawa river. And she started |
| to | |
| しばらくして水に写った自分の顔を | drink water of the river.... |
| 見てたまげだど。目はらんらんと光、 | After a while, she found her face reflected in river and was |
| 口は耳までさけ、舌は赤くなあごなっ open | much surprised to see her eyes sparkling her mouth split |
| て、蛇の顔になってしもだどさ。 | with a red, long tongue, which made her look like a snake. |
| 「おっとーが、見ではなんねど言っ てだったんば守ってればいがつた。」 | "I should have kept daddy's words." |
| こまったことになった。どうすあれば いいろつかの一。」 | "I am embarrassed. what should i do?" |
| そこへ、娘のなみが帰ってきて saying | Her daughter, Nami came home and looked for her, |
| 「おっかあー、おっかあー！」 | "Mama! Mama!" |
| と、追いかけてきたど。 | |
| 「なみ、見んなー！」「見ではなん ねー！」 | "Nami, don't look at me! don't look at me !" |
| と、言いながら女川の中へ入って行 ってしもだんだどさ。 | Orino finally disappeared into the Onnagawa-river. |

いかががでしたか？楽しんでいただけましたか？